

サハリン オプショナル・ツアーのご案内

(全て日本語ガイド・専用車・昼食付)

オプショナル①: 2018年6月20日(水) 8時間
百万本のバラプロジェクト
 「バラ植樹式典参加とユジノサハリンスク市内観光」
 ユジノサハリンスクでバラ園植樹式典に加藤登紀子と一緒に参加。市内を歴史専門家の案内で見学。旧樺太庁博物館、日本人慰霊碑、サハリンゆかりの文豪・チャーホフ博物館訪問。レストランで昼食。
 ●最少催行人員:10名様 ●料金: ¥18,000

オプショナル④: 2018年6月21日(木) 7.5時間
「ホルムスク(旧真岡)訪問」
 サハリン第3の都市ホルムスク訪問。
 真岡郵便局の電話交換手9人の乙女の悲劇で知られる街です。旧王子製紙工場、日本軍のトーチカ跡、日本人慰霊碑など。レストランで昼食。
 ●最少催行人員:8名様 ●料金: ¥16,000

オプショナル②: 2018年6月22日(金)・23日(土)7時間
「港町コルサコフ(旧大泊)訪問」
 サハリンの南の玄関口、日本に面する港町コルサコフ訪問。日本時代の面影残る旧北海道拓殖銀行大泊支店や旧垂庭神社跡、日露戦争時の日本軍上陸記念碑、日本人慰霊碑。レストランで昼食。
 ●最少催行人員:8名様 ●料金: ¥16,000

オプショナル⑤: 2018年6月22日(金) 7時間
「大自然体験・ハイキング 名峰チャーホフ山」
 サハリンを代表する名峰チャーホフ山(1,045m)をハイキングします。ブナの原生林を抜け、緩やかな山道では、高山植物の花々が咲き始める季節です。昼食は弁当。
 ●最少催行人員:8名様 ●料金: ¥18,000

オプショナル③: 2018年6月21日(木) 7.5時間
「大自然体験・フラワーウォッチング
トウナイチャ湖とイズメンチエヴォ湖訪問」
 北国サハリンに花ほころぶ季節、フラワーガイドの案内で、手つかずの大自然に高山植物を訪ねます。昼食はロシア式バーベキュー。
 ●最少催行人員:8名様 ●料金: ¥18,000

オプショナル⑥: 2018年6月23日(土) 6時間
「ユジノサハリンスク市内観光」
 ユジノサハリンスク市内を歴史専門家による案内で見学。帝冠建築の旧樺太庁博物館、日本人慰霊碑、サハリンゆかりの文豪・チャーホフ博物館訪問。レストランで昼食。
 ●最少催行人員:8名様 ●料金: ¥18,000

お申込方法

まずは、弊社までご連絡ください。
 旅行申込書をお送りしますので、下記のお手続きをお願いします。

- ① 旅行申込書(必要事項をご記入のうえ、弊社までご返送ください。)
- ② 申込金(コースA・B・Cは35,000円、D・Eは55,000円)を下記口座まで御振込下さい。

みずほ銀行 市ヶ谷支店 普通預金口座1187333 (株)ロシア旅行社

旅行契約は、「旅行申込書」と「申込金」を受領したときに成立するものとします。お申込成立後、今後のお手続きの流れのご案内をお送りいたしますので、それに従って以降のお手続きをお願い申し上げます。

お申込締め切り: 2018年5月9日(水)

(各コースとも、満席の際には、申込受付を終了させていただく場合があります。)

このツアーへのご参加には、
ロシア・ビザ申請が必要です。

※ビザ申請は弊社で代行します。必要な書類とお手続きの流れは、お申込後ご案内します。

※ビザ申請にあたっては、パスポート(ロシアからの出国後6か月以上有効で、連続する未使用の2ページがあるもの)が必要です。
 パスポート申請・更新が必要な方は、お早めにお手続きください。

株式会社ロシア旅行社 募集型企画旅行条件と免責事項(要旨)

このご旅行は、株式会社ロシア旅行社が行う募集型企画旅行です。ご旅行条件は、本パンフレット、出発前にお渡しする最終日程表(確定書面)及び当社の募集型企画旅行契約の部によります。

- | | |
|---|---|
| <p>※ 旅行代金に含まれるもの</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用運送機関の運賃・料金(この運賃・料金には、運送機関の課す付加運賃・料金(原価の水準の異常な変動に対応するため、一定の期間及び一定の条件化に限りあらゆる旅行者に一律に課されるもの)に限ります。以下同様とします)を含みません。) 2 ご旅行日程に明示した送迎バス等の料金(空港・駅・埠頭と宿泊ホテル間) 3 ご旅行日程に明示したホテルの2名1室ご利用の場合の1名様あたり宿泊料金及び税・サービス料金 4 ご旅行日程に明示した食事・飲物の料金及び税・サービス料金 5 ご旅行日程に明示した観光の入場料・拝観料・ガイド料 6 ご旅行日程に明示したプログラム参加費用 7 お一人につき20kg以内の手荷物運賃 8 添乗員経費(添乗員同行ツアーの場合) 9 団体行動中のチップ <p>※ 旅行契約成立後、お取り消しの場合の企画料金・取消料について、旅行契約の解除期日が下記の場合</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降(②③を除く) ② 旅行開始日の前々日以降(③を除く) ③ 旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合 | <p>※ 旅行代金に含まれないもの</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 渡航手続経費(旅券・签证の取得料金、予約接種料金、渡航手続取扱料金) 2 超過手荷物料金 3 個人的な費用(電話・電報料、クリーニング代、追加飲食料金等) 4 各空港施設使用料、出国税、運送機関の課す付加運賃・料金 5 傷害・疾病に関する医療費 6 任意の旅行傷害保険料 7 ロシアビザ代実費が有料となる期間でビザ申請を行う場合の追加費用 8 自由行動中の諸経費 9 1人部屋をご利用の場合の割増料金。 |
|---|---|

■お申込、お問い合わせ、書類ご送付は…■



旅行企画・実施: **株式会社ロシア旅行社**

担当: 福井 学(ふくい まなぶ)

〒102-0076 東京都千代田区五番町5-1第8田中ビル5階

観光庁長官登録旅行業第98号 日本旅行業協会(JATA)正会員 総合旅行業務取扱管理者 添田恵美子

未来をつむぐ『百万本のバラ』プロジェクト



ГОД ЯПОНИИ
 В РОССИИ 2018

加藤登紀子コンサート in サハリン & ウラジオストク 2018 歴史、大自然と、交流の旅

2018年6月19日(火)~6月26日(火)

選べる! 4・5・8日間コース

多彩なオプショナルも
 ご用意しています!

「ロシアにおける日本年」に
 スペシャルコンサート in ユジノサハリンスク & ウラジオストク

- 日露両国の歴史的な出会いの場であるサハリン、ウラジオストクを訪問します。
- 日露両国に生きる人々の友情を願う「百万本のバラプロジェクト」によりバラの苗木をユジノサハリンスク市に植樹、その式典に列席します。
- 手つかずの大自然の魅力と旧日本遺産の宝庫であるサハリン各地や、ロシア太平洋沿岸最大の文化芸術都市といわれるウラジオストクの名所をじっくり観光します。
- 加藤登紀子との懇親パーティーや、現地の人々とのふれあいプログラムをご用意。戦後、旧ソ連領内に残ることを余儀なくされた残留日本人の方々との交流も予定。

事業主催: 加藤登紀子コンサート in サハリン & ウラジオストク 2018 実行委員会
 共催: サハリン州政府、サハリン日本協会、沿海地方露日友好協会 後援: 在日ロシア連邦大使館、ロシア連邦交流庁、北海道庁

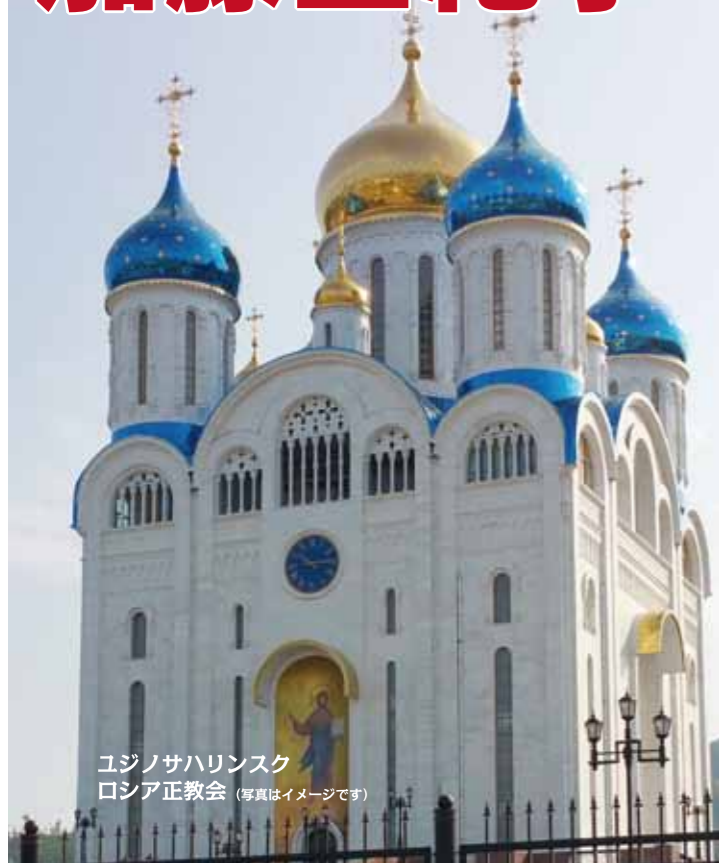


旅行企画・実施: **株式会社ロシア旅行社** 担当: 福井 学 〒102-0076 東京都千代田区五番町5-1第8田中ビル5階

TEL: 03-3238-9101 FAX: 03-3238-9110 MAIL: fukui@russia.co.jp http://www.russia.co.jp/

観光庁長官登録旅行業第98号 日本旅行業協会(JATA)正会員 総合旅行業務取扱管理者 添田恵美子

加藤登紀子と行くロシアの旅



ユジノサハリンスク
ロシア正教会 (写真はイメージです)

2018年「ロシアにおける日本年」を記念し、両国の歴史的出会いの場であるサハリン、ウラジオストクで、加藤登紀子コンサートが開催されます。これに合わせて同行ツアーを企画しました。

どのコースでも、加藤登紀子コンサートをご鑑賞いただくとともに、現地の歴史、文化や大自然、人々とのふれあいを体験できる多彩なオプションもご用意。

また本企画では「未来をつむぐ『百万本のバラ』プロジェクト」として、戦後ソ連国内に残ることを余儀なくされた残留邦人の方々をコンサートにお招きし、交流を行うほか、サハリンの地にバラの植樹も行います。

ロシア極東に明るい春の日差しあふれる6月、音楽と出会いの旅に、ぜひご参加くださいますよう、お誘い申し上げます。



ウラジオストク
革命戦士広場
(写真はイメージです)

サハリン～大自然と郷愁の島

今なお残る日本建築とロシアの街並みが融合し、多様な文化を生み出す一方、手つかずの大自然が旅人を魅了します。



ウラジオストク～最も近いヨーロッパ

ロシア極東芸術文化の中心。東洋のサンフランシスコと称され、欧風建築の街角が美しい港町です。



アナトリー・スミルノフ ウラジオストク・ロシアン・トリオ



ロシア太平洋交響楽団(ウラジオストク公演)

1935年創設。オペラ「蝶々夫人」「椿姫」「エフゲニー・オネーギン」ほか、「極東春の音楽祭」「アジア太平洋クラシック音楽祭」「国際ジャズフェスティバル」、その他、2012年 APECサミットで祝賀演奏。指揮者アナトリー・スミルノフ。

その他、日本より北川翔(バラライカ)、鬼武みゆき(ピアノ)、サハリンでは「サハリン芸術カレッジ合唱団」、ウラジオストクではロシア民族楽器「ウラジオストク・ロシアン・トリオ」など、多彩なアーティストとの共演を予定!

4日間コース

全コース添乗員同行。オプション詳細は、裏表紙をご覧ください。

コース	A
出発	6月19日 成田発着
内容	サハリン・コンサートと交流レセプション 4日間
旅行代金(ツイン2名1室)	¥178,000
空港税・燃油付加運賃(※3)	¥4,060
ビザ取得代金(ロシア)	¥11,020
シングル変更料(全3泊分)	¥28,000
最少催行人員	10名様
宿泊予定ホテル	メガパレス(スーパーリアクラス)

コース	B
出発	6月20日 新千歳発着
内容	サハリン・コンサート 4日間
旅行代金(ツイン2名1室)	¥178,000
空港税・燃油付加運賃(※3)	¥1,030
ビザ取得代金(ロシア)	¥11,020
シングル変更料(全3泊分)	¥19,500
最少催行人員	10名様
宿泊予定ホテル	ガガーリン(スタンダードクラス)

コース	C
出発	6月23日 成田発着
内容	ウラジオストク・コンサートと交流レセプション 4日間
旅行代金(ツイン2名1室)	¥192,000
空港税・燃油付加運賃(※3)	¥5,550
ビザ取得代金(ロシア)	¥11,020
シングル変更料(全3泊分)	¥28,000
最少催行人員	10名様
宿泊予定ホテル	プリモーリエ(スタンダードクラス)

日次	月/日	曜	予定のスケジュール
1	6/19	火	16:50 成田発 ヤクーツク航空R3550便 21:00 ユジノサハリンスク着 着後、専用車で州都ユジノサハリンスク市内のホテルへ。 【食事】朝:X 昼:X 夜:機内食 終日:フリータイム。
2	6/20	水	日本建築とロシア文化の共存するユジノサハリンスク(旧豊原)市内を、地図を片手に散策など、自由にお過ごしください。御希望の方は、オプションツアー①をお楽しみ下さい。 ★夜:加藤登紀子、残留邦人の方々と交流レセプション(会場往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:レセプション
3	6/21	木	終日:フリータイム。御希望の方は、オプションツアー③④をお楽しみ下さい。 ★夜:チェーホフ記念劇場センターにて、加藤登紀子コンサートinサハリン(会場までの往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:R
4	6/22	金	朝食後、専用車で空港へ。 13:40 ユジノサハリンスク発ヤクーツク航空R3549便 13:50 成田着 着後、解散。 【食事】朝:H 昼:X 夜:X

日次	月/日	曜	予定のスケジュール
1	6/20	水	16:45 新千歳発 オーロラ航空HZ4537便 20:05 ユジノサハリンスク着 着後、専用車で州都ユジノサハリンスク市内のホテルへ。夕食。 【食事】朝:X 昼:X 夜:R 終日:フリータイム。
2	6/21	木	日本建築とロシア文化の共存するユジノサハリンスク(旧豊原)市内を、地図を片手に散策など、自由にお過ごしください。御希望の方は、オプションツアー③④をお楽しみ下さい。 ★夜:チェーホフ記念劇場センターにて、加藤登紀子コンサートinサハリン。(会場往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:R
3	6/22	金	終日:フリータイム。御希望の方は、オプションツアー②⑤をお楽しみ下さい。 【食事】朝:H 昼:X 夜:R
4	6/23	土	朝食後、ご出発までフリータイム。オプションツアー⑥ 夕刻、専用車で空港へ。 18:00 ユジノサハリンスク発オーロラ航空HZ4536便 17:20 新千歳着 着後、解散。 【食事】朝:H 昼:X 夜:X

日次	月/日	曜	予定のスケジュール
1	6/23	土	15:40 成田発 シベリア航空S7566便 19:05 ウラジオストク着 着後、専用車でロシア極東の玄関口ウラジオストク市内のホテルへ。夕食。 【食事】朝:X 昼:X 夜:R 終日:日本語ガイドと専用車で、日本から最も近いヨーロッパ文化の港町観光。金角湾を望む展望台、ロシア正教会、皇太子ニコライ凱旋門、世界最長の斜張橋、郷土史博物館、歩行者天国フォーキナ通りなど。
2	6/24	日	終日:日本語ガイドと専用車で、日本から最も近いヨーロッパ文化の港町観光。金角湾を望む展望台、ロシア正教会、皇太子ニコライ凱旋門、世界最長の斜張橋、郷土史博物館、歩行者天国フォーキナ通りなど。 ★夜:沿海地方フィルハーモニー劇場にて、加藤登紀子コンサートinウラジオストク 終演後、専用車でホテルへ。 【食事】朝:H 昼:R 夜:R
3	6/25	月	終日:日本語ガイド・専用車つき。シベリア鉄道乗車体験。郊外ダーチャ村訪問と家庭料理の昼食と、市内にてショッピングなど。 ★夜:加藤登紀子、残留邦人の方々と交流レセプション 【食事】朝:H 昼:D 夜:レセプション
4	6/26	火	朝食後、専用車で空港へ。途中、日本人抑留兵慰霊碑を訪れます。 13:25 ウラジオストク発 シベリア航空S7565便 14:40 成田着 着後、解散。 【食事】朝:H 昼:X 夜:X

5・8日間コース

全コース添乗員同行。オプション詳細は、裏表紙をご覧ください。

コース	D
出発	6月19日 成田発・新千歳着
内容	サハリン・コンサート、交流レセプションとポロナイスク 銀河鉄道の旅 5日間
旅行代金(ツイン2名1室)	¥285,000
空港税・燃油付加運賃(※3)	¥3,310
ビザ取得代金(ロシア)	¥11,020
シングル変更料(全2泊+休水分)	¥28,000
最少催行人員	5名様
宿泊予定ホテル	6/19-21パシフィックプラザ(スーパーリアクラス) 6/23休息:ガガーリン(スタンダードクラス)

コース	E
出発	6月19日 成田発着
内容	極東ロシア二大都市 サハリン・ウラジオストク 2つのコンサートと交流レセプションを堪能する 8日間
旅行代金(ツイン2名1室)	¥298,000
空港税・燃油付加運賃(※3)	¥6,570
ビザ取得代金(ロシア)	¥11,020
シングル変更料(全7泊分)	¥54,000
最少催行人員	10名様
宿泊予定ホテル	ユジノサハリンスク/ガガーリン、ウラジオストク/プリモーリエ (スタンダードクラス)

日次	月/日	曜	予定のスケジュール
1	6/19	火	16:50 成田発 ヤクーツク航空R3550便 21:00 ユジノサハリンスク着 着後、専用車で市内ホテルへ。 【食事】朝:X 昼:X 夜:機内食 終日:フリータイム。日露文化の共存する市内を、地図を片手に散策など、自由にお過ごしください。オプションツアー①。
2	6/20	水	終日:フリータイム。日露文化の共存する市内を、地図を片手に散策など、自由にお過ごしください。オプションツアー①。 ★夜:加藤登紀子、残留邦人の方々と交流レセプション(往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:レセプション
3	6/21	木	終日:フリータイム。オプションツアー③④。 夕食後、専用車で劇場へ。 ★夜:チェーホフ記念劇場センターにて、加藤登紀子コンサートinサハリン 終演後、宮沢賢治が銀河鉄道のイメージを得たサハリン縦断鉄道の旅へ。 22:42 ユジノサハリンスク発(2等寝台4名1コンパートメント) 【食事】朝:H 昼:X 夜:R
4	6/22	金	05:50 スミルノフ着。朝食後、旧日ソ国境の北緯50度線見学。昼食後、ポロナイスク市内観光。郷土史博物館、オタスの社、残留邦人の方々と交流。夕食後、駅へ。20:54 スミルノフ発(2等寝台列車) 【食事】朝:H 昼:R 夜:R
5	6/23	土	06:31 ユジノサハリンスク着後、ご出発までホテルで休息。ご希望の方はオプション②。夕刻、専用車で空港へ。 18:40 ユジノサハリンスク発オーロラ航空HZ4536便 17:20 新千歳着 着後、解散。 【食事】朝:H 昼:X 夜:X

日次	月/日	曜	予定のスケジュール
1	6/19	火	16:50 成田発 ヤクーツク航空R3550便 21:00 ユジノサハリンスク着 着後、専用車で市内ホテルへ。 【食事】朝:X 昼:X 夜:機内食 終日:フリータイム。日露文化の共存する市内を、地図を片手に散策など、自由にお過ごしください。オプションツアー①。 ★夜:加藤登紀子、残留邦人の方々と交流レセプション(往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:レセプション
2	6/20	水	終日:フリータイム。日露文化の共存する市内を、地図を片手に散策など、自由にお過ごしください。オプションツアー①。 ★夜:加藤登紀子、残留邦人の方々と交流レセプション(往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:レセプション
3	6/21	木	終日:フリータイム。 御希望の方は、オプションツアー③④をお楽しみ下さい。 ★夜:チェーホフ記念劇場センターにて、加藤登紀子コンサートinサハリン(会場までの往復送迎付き) 【食事】朝:H 昼:X 夜:R
4	6/22	金	終日:フリータイム。 御希望の方は、オプションツアー②⑤をお楽しみ下さい。 【食事】朝:H 昼:X 夜:R
5	6/23	土	ご出発まで市内散策などフリータイム。 昼食後、専用車で空港へ。 15:30 ユジノサハリンスク発 国内線定期便 16:30 ウラジオストク着後、専用車でホテルへ。夕食。 【食事】朝:H 昼:R 夜:R
6	6/24	日	終日:日本から最も近いヨーロッパ文化の港町観光。金角湾を望む展望台、ロシア正教会、ニコライ凱旋門、世界最長の斜張橋、郷土史博物館、繁華街フォーキナ通り散策など。 ★夜:沿海地方フィルハーモニー劇場にて、加藤登紀子コンサートinウラジオストク 終演後、専用車でホテルへ。 【食事】朝:H 昼:R 夜:R
7	6/25	月	終日:日本語ガイド・専用車つき。シベリア鉄道乗車体験。郊外ダーチャ村訪問と家庭料理の昼食と、市内にてショッピングなど。 ★夜:加藤登紀子、残留邦人の方々と交流レセプション 【食事】朝:H 昼:D 夜:レセプション
8	6/26	火	朝食後、専用車で空港へ。途中、日本人抑留兵慰霊碑を訪れます。 13:25 ウラジオストク発シベリア航空S7565便 14:40 成田着 着後、解散。 【食事】朝:H 昼:X 夜:X

※1 食事マーク: H=ホテル、R=市内またはホテル内レストラン、D=ダーチャ、X=なし。
※2 現地訪問先やイベントの事情等により、日程内容が前後する場合がありますのでご了承ください。
※3 空港税・燃油付加運賃は、発券時の航空会社規定に基づき、その時点のレートでご請求申し上げます。何卒ご了承ください。